stomdevice

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



Seal²

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Запрещается воспроизводство любой части данного руководства.

Содержание данного руководства может быть изменено без предварительного извещения.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ

1.1 ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ 5
1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 5
1.3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ 5
1.4 ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ 6
1.5 УКАЗАНИЯ ПО ГАРАНТИИ 7
2.1 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ И УПАКОВКИ 8
2.2 ОПИСАНИЕ СОДЕРЖИМОГО 9
3.1 МОНТАЖ 10
3.2 РЕГУЛИРОВАНИЕ ПО ВЫСОТЕ РУЛОНОДЕРЖАТЕЛЕЙ 12
3.3 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНУ 13
3.4 БЕЗОПАСНОСТЬ 15
3.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ 16
4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 17
5.1 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНУ 18
6.1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ТЕРМОГЕРМЕТИЗАЦИИ 20
6.2 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ 20
6.3 РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ 21
7.1 ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫВОЗУ НА СВАЛКУ 21

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.1 ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ

После получения оборудования проверить, что упаковка целая (сохранить ее для возможных последующих отгрузок).
Открыть упаковку и проверить, что:

- Поставка соответствует техническим спецификациям;
- Нет видимых повреждений.

В случае ущерба или недостающих частей, немедленно и подробно сообщить об этом грузоперевозчику, зубоврачебному складу или продавцу.

Все размеры, указанные в руководстве, не носят обязательный характер.
Чертежи и любой другой документ, переданные вместе с оборудованием, не могут предоставляться в пользование посторонних лиц, так как являются собственностью производителя, который оставляет на них все права.
Запрещается воспроизведение, в том числе частичное, текста или иллюстраций.

Производитель охраняет за собой право вносить изменения или улучшения в руководство или оборудование без обязательного предварительного извещения и не будучи обязанными обновлять производство и предыдущие руководства.

1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Далее описаны основные рабочие фигуры, занимающиеся эксплуатацией и техобслуживанием оборудования.
ОПЕРАТОР – это лицо, которое физически использует оборудование в предусмотренных целях.
ОТВЕТСТВЕННЫЕ ОРГАНЫ – это лицо или группа лиц, ответственных за работу, плановое техобслуживание оборудования и за обучение оператора. Ответственное лицо юридически отвечает за все вопросы, связанные с монтажом, функционированием и эксплуатацией оборудования.
Производитель не несет ответственности за поломки, ранения или плохую работу самого оборудования, если оборудование использовалось неправильно или не производилось необходимое техобслуживание.

Настоящее руководство является неотъемлемой частью продукции и должно храниться рядом с оборудованием, для быстрой и простой консультации. Настоящее руководство предоставляет инструкции для:

- Правильного монтажа;
- Безопасной и эффективной работы оборудования;
- Постоянного и правильного техобслуживания.

Оборудование должно использоваться в соответствии с процедурами, содержащимися в руководстве и в целях, не отличающихся от предусмотренных.
Оборудование предназначено для профессионального использования только квалифицированными работниками. Оно должно использоваться только в предназначенных целях, для которых было спроектировано.

1.3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

SEAL²: оборудование спроектировано для термогерметизации и резки рулонов стерилизации из соединенной бумаги/полипропилена. Оно не может работать с рулонами из другого материала.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.4 ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ

Символы безопасности, имеющиеся на оборудовании:

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	**ВНИМАНИЕ:** ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

На этикетке оборудования приведены символы, чье значение указано ниже.

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
SN	**"СЕРИЙНЫЙ НОМЕР"** Символ должен сопровождаться серийным номером производителя. Серийный номер должен быть рядом с символом.
	**"ДАТА ПРОИЗВОДСТВА"** Символ должен сопровождаться годом. Год должен быть обозначен четырьмя цифрами.
	**"ВНИМАНИЕ, СМ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ"**
	Символ, приведенный на оборудовании, указывает, что отходы должны “собираться отдельно”.

Дополнительно в настоящем руководстве встречаются символы рядом с описаниями, примечаниями, и т. д. Эти иллюстрации предназначены для привлечения внимания читателя к особо важному примечанию или объяснению. Значение объясняется далее.

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	**ОСОБЕННО ВАЖНАЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ИНФОРМАЦИЯ.** Это символ должен привлекать внимание читателя к особо важным сведениям для безопасности оператора.
	**ИНФОРМАЦИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** Это символ должен привлекать внимание к информации и рекомендациям, носящим обобщенный характер.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.5 УКАЗАНИЯ ПО ГАРАНТИИ

Производитель гарантирует качество собственного оборудования, если оно используется в соответствии с инструкциями, предоставленными в данном руководстве, на срок **12 месяцев,** как на механические, так и на электрические части.
Гарантия начинается с даты поставки оборудования заказчику, которая подтверждается возвратом полностью заполненного и подписанного гарантийного талона.
В случае возникновения разногласий, считается действительной дата на D.D.T. (транспортной накладной), на которой указан серийный номер оборудования. Гарантия не покрывает дефекты или ущерб, вызванный:

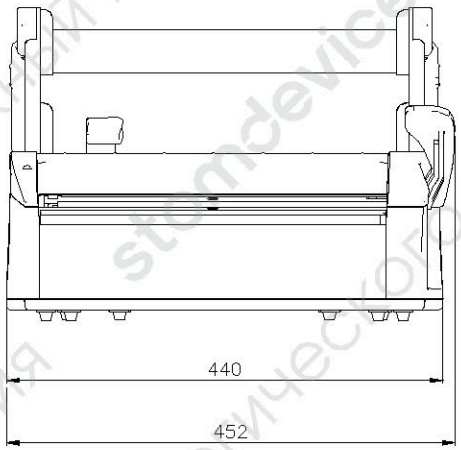
- Неправильным монтажом
- Неправильным техобслуживанием
- Порчей и не разрешенными модификациями
- Неправильным использованием оборудования
- Не соблюдением указаний, данных в этом руководстве

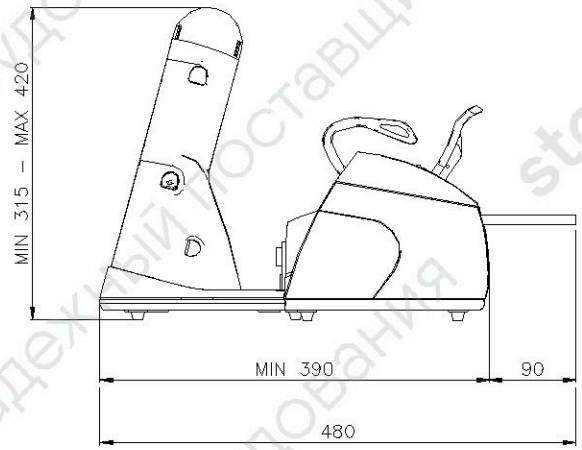
Исключается замена оборудования и продление гарантии, из-за возникших неисправностей.

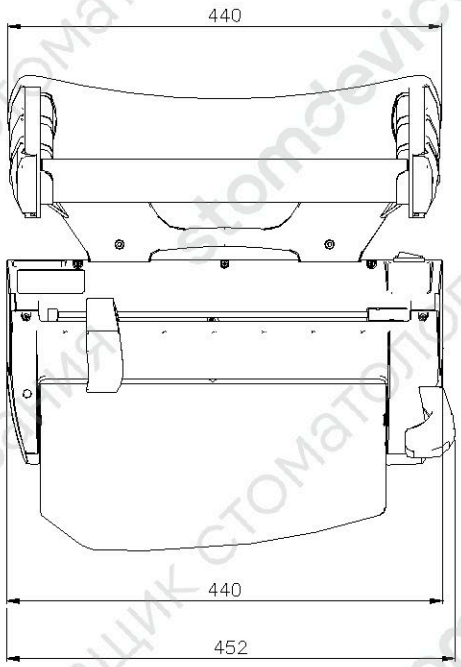
Ремонт по гарантии производится по единоличному решению производителя и не включает расходы на упаковку и перевозку.

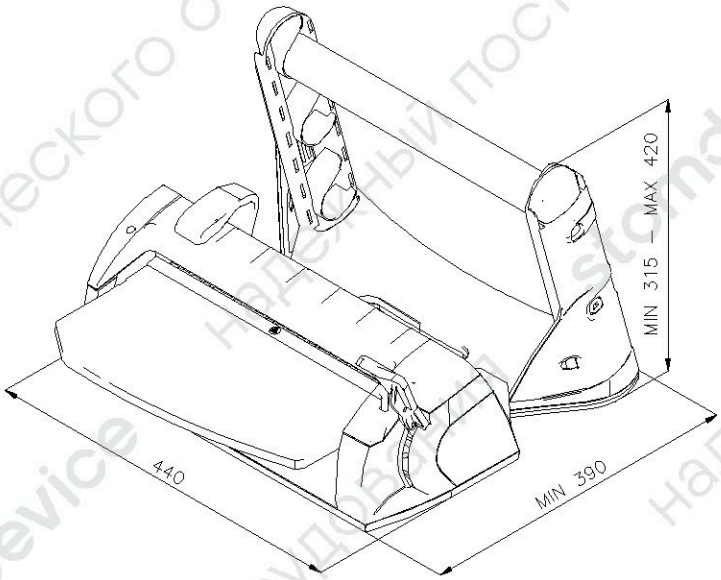
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2.1 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ И УПАКОВКИ

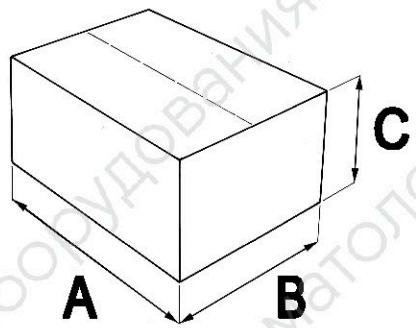








Габаритные размеры устройства термогерметизации



Габаритные размеры упаковки:
A = 520 мм B = 400 мм C = 365 мм
Общий вес: 8,5 кг

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2 ОПИСАНИЕ СОДЕРЖИМОГО

Упаковка содержит следующие части:

Описание	Количество
Корпус оборудования	1
Рулонодержатель	1
Опорная поверхность	1
Трубы рулонодержателя	2
Кабель питания	1
Шестигранный ключ под винт с утопленной головкой	1
Запасные предохранители	2
Руководство по эксплуатации	1
Краткое руководство	1
Гарантийный сертификат	1

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется **сохранять оригинальную упаковку** и использовать ее для любых перевозок оборудования. Использование другой упаковки может нанести ущерб продукции во время перевозки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

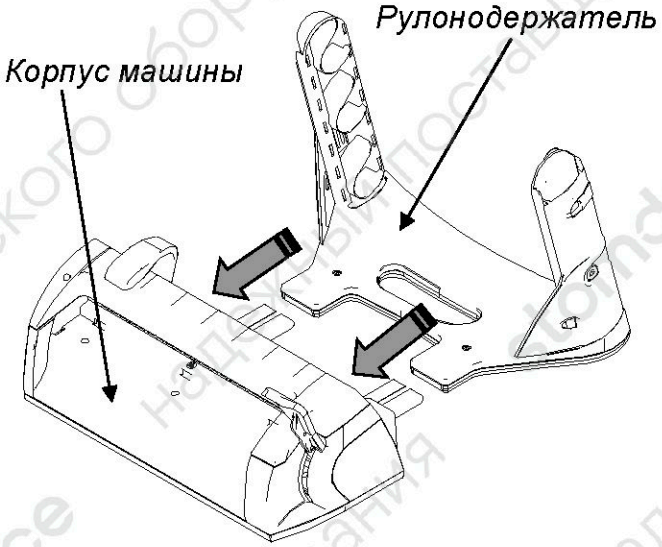
3.1 МОНТАЖ

Монтировать оборудование, соблюдая следующие предупреждения:

- Установить устройство термогерметизации на плоскую поверхность и с пространством вокруг, необходимым для удобной работы.
- Не устанавливать оборудование рядом с мойками или сходными предметами, чтобы избежать контактов с водой и короткого замыкания электрической установки.
- Избегать близости к источникам тепла.
- Устанавливать оборудование в нормально проветриваемых помещениях.
- Проверить, что кабель питания не согнут и свободен до розетки электропитания.
-

1) Осторожно вынуть из упаковки корпус оборудования и рулонодержатель.

2) Вставить рулонодержатель в корпус оборудования, вставив его в стальные направляющие.



3) Протолкнуть рулонодержатель до конца, чтобы получить наименьшие габаритные размеры или отрегулировать длину по желанию. Устройство термогерметизации имеет возможность регулирования расстояния между рулонодержателем и устройством герметизации.



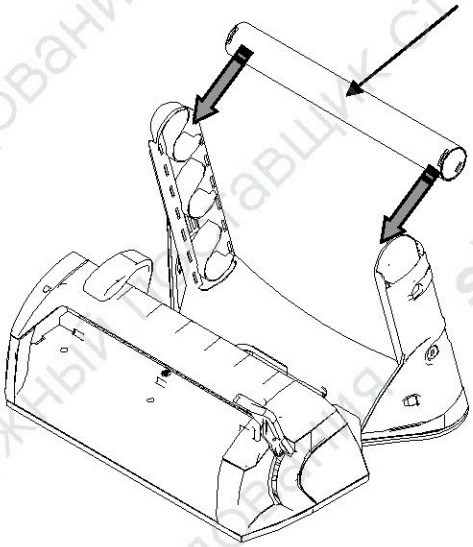
4) Затянуть два винта (1 и 2) ключом в комплекте до их полного закручивания.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

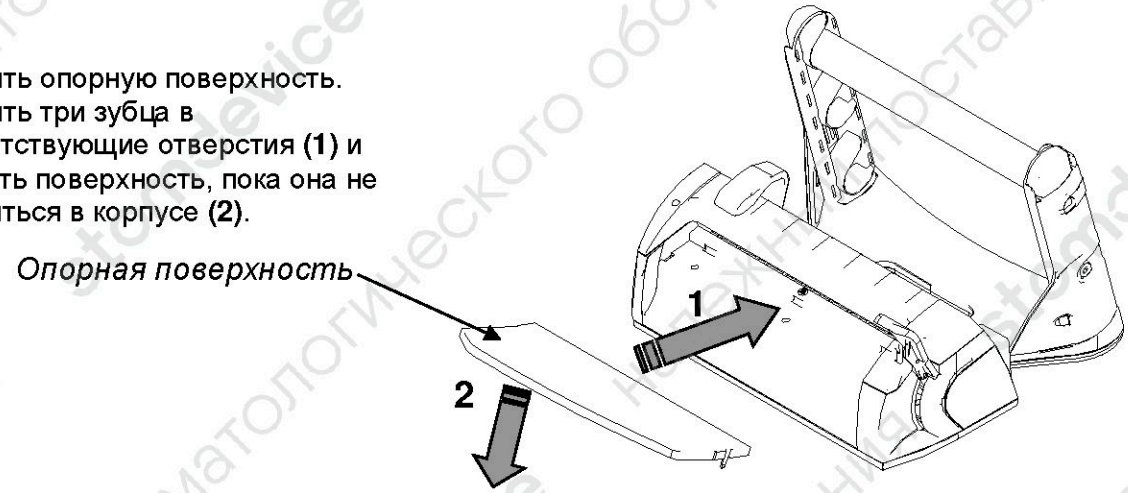
stomdevice

5) Вставить одну или две трубы* на рулонодержатель, проверив, что зубец рулонодержателя вставляется в отверстие трубы, сделав небольшой поворот.

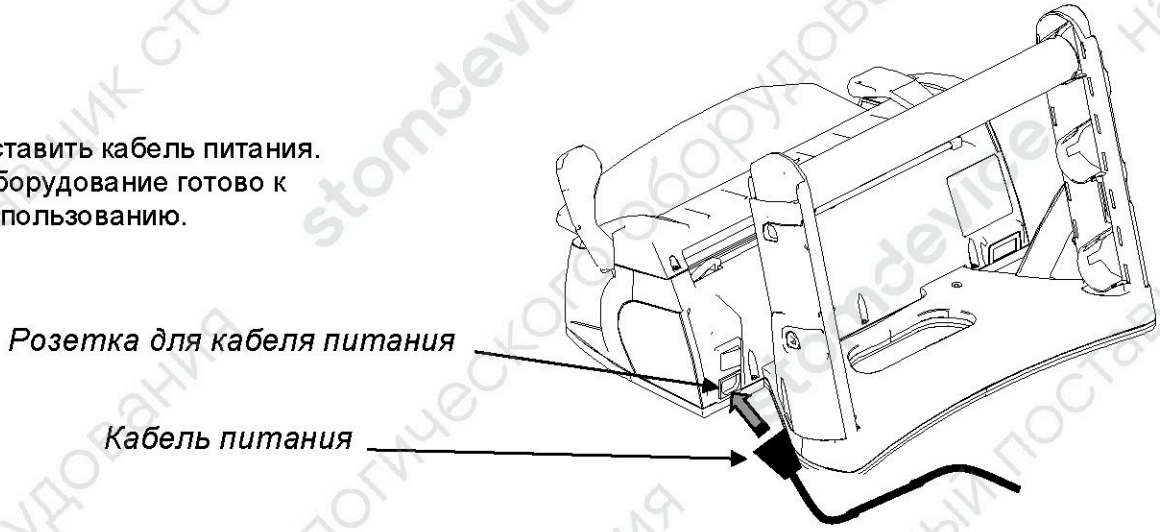
**в зависимости от требуемого использования.*
(см. параграф 3.2)



6) Вставить опорную поверхность. Вставить три зубца в соответствующие отверстия **(1)** и опустить поверхность, пока она не зацепиться в корпусе **(2)**.



7) Вставить кабель питания. Оборудование готово к использованию.

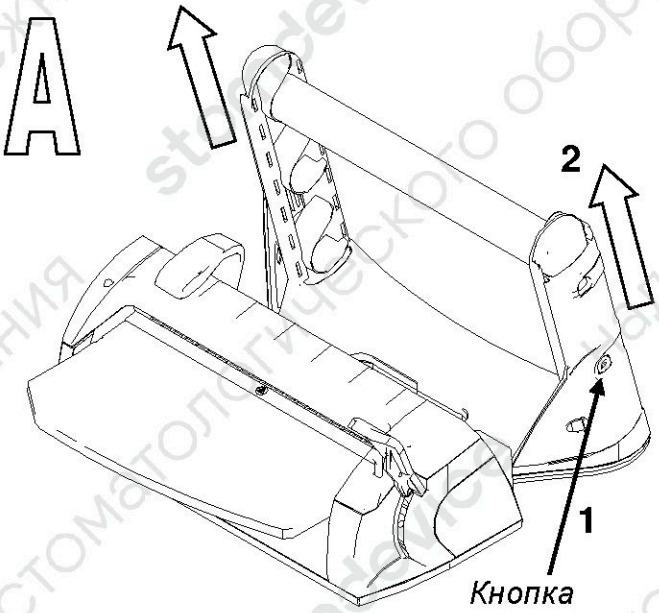


ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство термогерметизации было протестировано и испытано на заводе.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3.2 РЕГУЛИРОВАНИЕ ПО ВЫСОТЕ РУЛОНОДЕРЖАТЕЛЕЙ

Устройство термогерметизации может использоваться двумя способами:
A – с опущенным рулонодержателем и одной трубой
B – с поднятым рулонодержателем и одной или двумя трубами

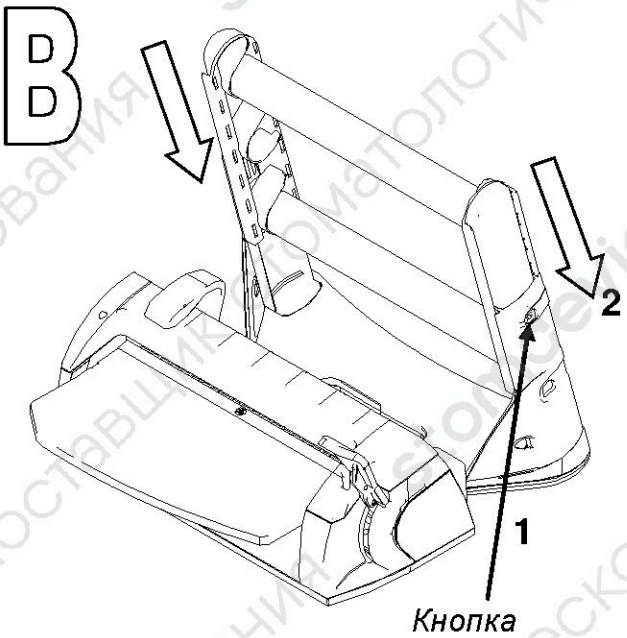


Когда рулонодержатель опущен, для его подъема:

Примечание: снять трубу для более легкого выполнения этой операции.

1) Нажать на кнопки по сторонам рулонодержателя

2) Сдвинуть две боковины кверху до тех пор, пока кнопки не войдут в новые гнезда вверху.



Когда рулонодержатель поднят, для его спуска:

Примечание: снять трубы для более легкого выполнения этой операции.

1) Нажать на кнопки по сторонам рулонодержателя

2) Сдвинуть две боковины книзу до тех пор, пока кнопки не войдут в новые гнезда внизу.

ВНИМАНИЕ:
Когда рулонодержатель поднят, помещать на верхнюю трубу более легкие рулоны.
Загружать максимум 5 кг.

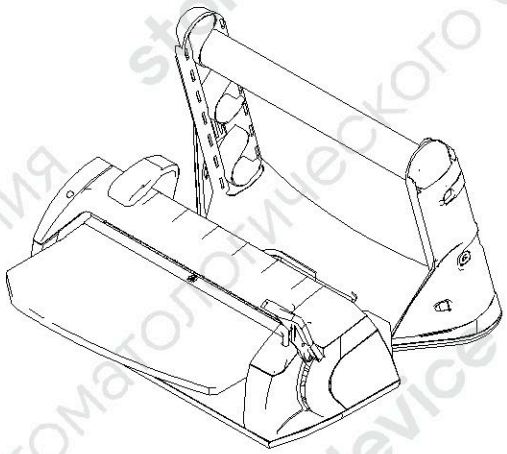
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

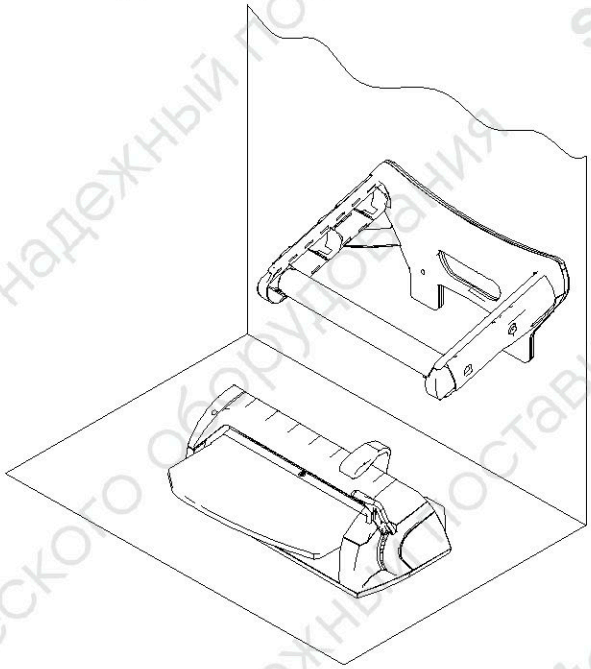
3.3 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНУ

Устройство термогерметизации было разработано для использования двумя способами:

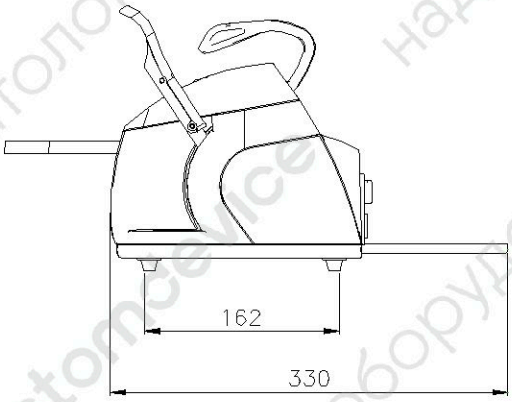
НАСТОЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ТЕРМОГЕРМЕТИЗАЦИИ

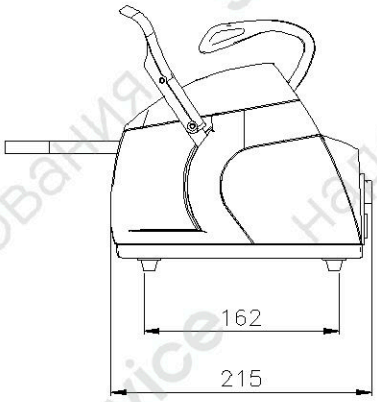


НАСТОЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ТЕРМОГЕРМЕТИЗАЦИИ, РУЛОНОДЕРЖАТЕЛЬ НА СТЕНЕ

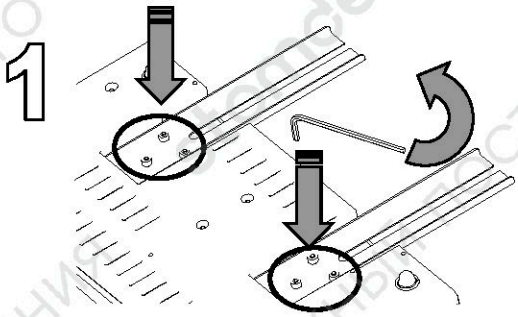


В конфигурации с рулонодержателем на стене, только корпус оборудования имеет габаритные размеры 330 мм, поскольку монтированы стальные направляющие.





(1) Для дополнительного уменьшения габаритов, достаточно отвинтить шесть винтов при помощи шестигранного ключа под винт с утопленной головкой в комплекте и демонтировать направляющие.



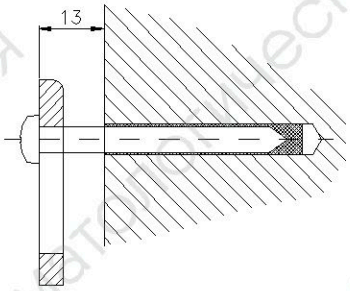
Таким образом габариты становятся 215 мм (плюс кабель).

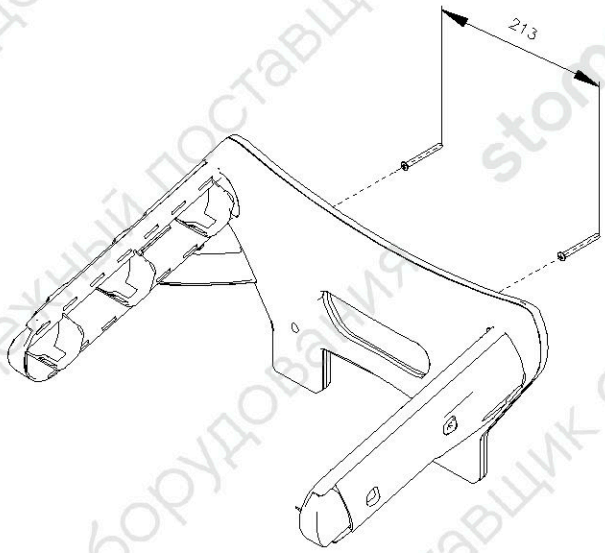
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Для **крепления на стену** рулонодержателя следовать инструкциям.

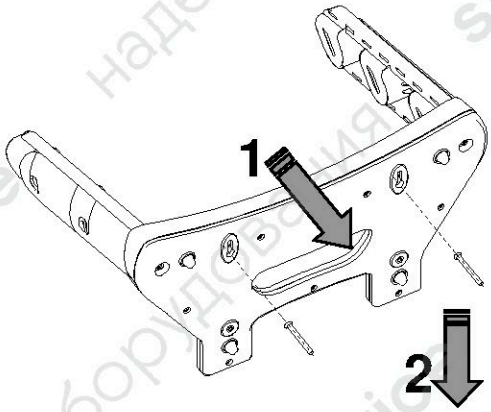
1) Прикрепить к стене два вкладыша диаметром 6 (головка винта: максимальный диаметр 9,5 мм, корпус винта: максимальный диаметр 5 мм) с межосевым расстоянием 213 мм. Дать выступать головке на 13 мм для того, чтобы иметь возможность вставить рулонодержатель.





Использовать подходящие вкладыши, в зависимости от стен (цемент, кирпич, гипсокартон, и т. д.)

2) Повесить рулонодержатель на два винта, прикрепленных к стене.
(1) Вставить отверстия рулонодержателя на головки винтов
(2) и продвинуть его вниз для фиксации.



3) Вставить трубы с рулонами (смотри 3.1 – Монтаж).

ВНИМАНИЕ:
Вставить трубу в рулонодержатель, проверив, что зубец рулонодержателя вставляется в отверстие трубы, выполнив, при необходимости, небольшое вращение.

ВНИМАНИЕ:
Когда рулонодержатель прикреплен к стене, использовать положение с вставленными боковинами и только с одной трубой (смотри 3.2).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

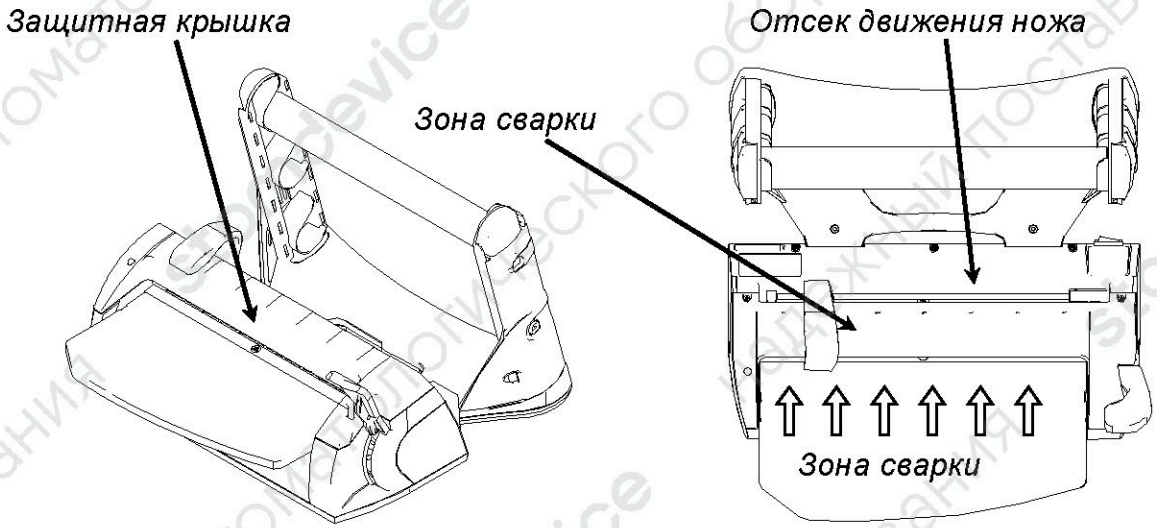
3.4 БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед тем, как использовать ваше устройство термогерметизации, необходимо внимательно прочитать эти сведения по безопасности. Их несоблюдение может вызвать несчастные случаи или причинить ущерб оборудованию.

ВНИМАНИЕ:
Не помещать пальцы в зону сварки, когда оборудование включено и сразу после его выключения.
При необходимости получения допуска в эту зону, подождать охлаждения устройства термогерметизации.

Не помещать пальцы под защитную крышку зоны сварки, когда опускается рычаг сварки.

Никогда не помещать пальцы в отсек движения ножа.



ВНИМАНИЕ:
Поддерживать помещение вокруг устройства термогерметизации чистым и сухим.

НИКОГДА НЕ ДЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО ТЕРМОГЕРМЕТИЗАЦИИ.
ОПАСНО ВНУТРЕННЕ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.
Если невозможно отключить электроэнергию, повернуть сетевой выключатель, и если он находится далеко или не виден лицом, выполняющим техобслуживание, поместить табличку “Идут работы” на выключатель, установив его предварительно на “ВЫКЛ.”.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ВНИМАНИЕ:
Очищать устройство термогерметизации влажной тканью, после того, как вы убедились, что его кабель питания отключен (перед повторным использованием удалить следы влаги).
Не использовать растворители.

Проверить, что установка снабжена заземлением, в соответствие с нормами, действующими в стране монтажа.

Не снимать табличку с устройства термогерметизации.

Убедиться, что оборудование получает питание с правильным напряжением.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ В КОМПЛЕКТЕ.
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.

Если оборудование работает неправильно, проконсультироваться с настоящим документом, с параграфом “Решение проблем”, для определение возможных причин. Если вам нужна дополнительная информация или для ремонта, обращаться на зубоврачебный склад или к дистрибьютору.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Оборудование отвечает требованиям электрической безопасности, предусмотренным Институтами стандартизации, и имеет двухполюсную вилку, гарантирующую полное заземление оборудования.
- Основным требованием безопасности является проверка наличия эффективного заземления электрической установки и соответствия мощности электрической установки и розеток тока мощности оборудования, указанной на специальной табличке. Квалифицированный персонал должен проверить оборудование.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ОПИСАННЫХ ВЫШЕ ПРАВИЛ ВЕДЕТ К ОТКАЗУ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ СО СТОРОНЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

3.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Проверить, что напряжение питания, указанное на этикетке изделия, соответствует имеющемуся в месте монтажа напряжению.

Оборудование должно быть соединено через кабель питания с установкой, оборудованной заземлением, соответствующим нормам, действующим в стране проведения монтажа.

ВНИМАНИЕ:
Не сгибать кабель питания и не ставить на него сверху любые предметы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	200 / 240 В	100 / 120 В
Число фаз	1	1
Частота	50 / 60 Гц	50 / 60 Гц
Мощность	100 ВТ	100 ВТ
Класс изоляции	I / IPX0	I / IPX0
Предохранители	шт. 2 – 5x 20 T4 A	шт. 2 – 5x 20 F10 A
Диапазон условий окружающей среды, для которых было спроектировано оборудование	• Использование в помещении • Высота над уровнем моря до 3000 м • Температура: +5 / +40 °C • Относительная влажность макс: 85% • Изменение напряжения макс: ± 10 % • Категория монтажа (категория сверхнапряжения): II • Степень загрязнения: 1	
Выключатель	двухполюсный	
Вес	7.1 кг	
Размеры сварки	12 x 310 мм	
Тип сварки	С постоянной температурой	

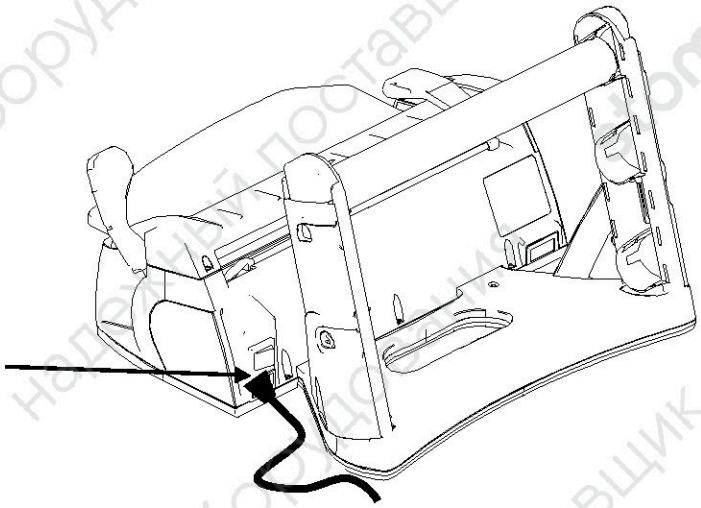
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5.1 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНУ

1) Проверить, что было сделано электрическое соединение оборудования.

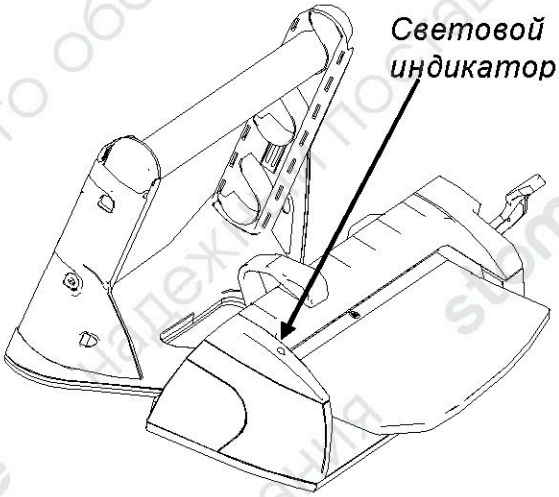
   Нажать на выключатель питания, расположенный на задней стороне оборудования.



2) Световой индикатор, помещенный на передней части оборудования начинает попеременно мигать зеленым и красным светом, до тех пор, пока оборудование ожидает нагрева.

   Индикатор начинает гореть постоянным зеленым светом только тогда, когда сопротивление достигает оптимальной температуры сварки.

   Тогда оборудование готово к эксплуатации.

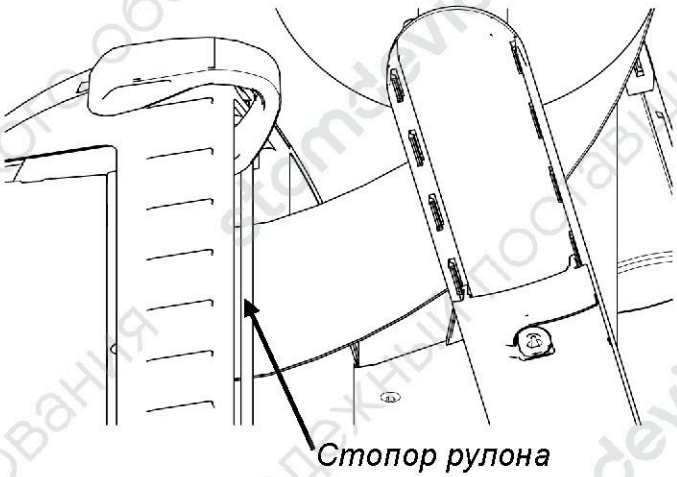


ПРИМЕЧАНИЕ: если во время фазы нагрева (чередующиеся красный и зеленый индикатор) опускается рычаг сварки, индикатор становится красным, горящим постоянно, и оборудование начинает периодически издавать звук, означающий то, что оно еще не готово к работе. Поднять вновь рычаг и подождать до тех пор, пока индикатор не загорится ровным зеленым светом.

v

3) Вставить бумагу рулона стерилизации под стопором рулона.

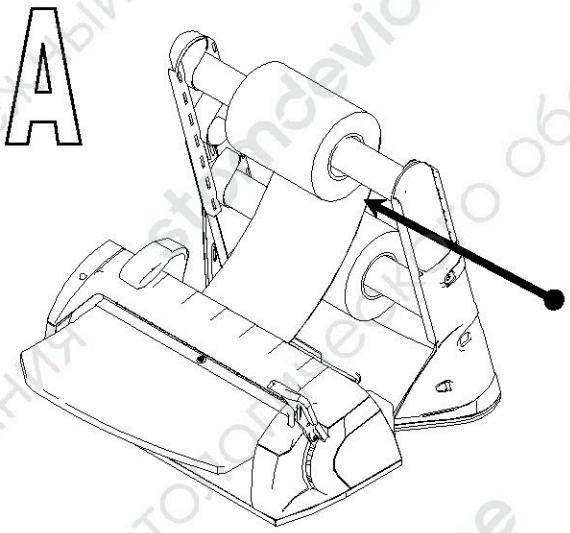
   Пакет может вставляться как пленкой кверху, так и книзу. только тогда, когда используют *складные рулоны,* необходимо всегда помещать сторону с полипропиленом (пленкой) по направлению КВЕРХУ.

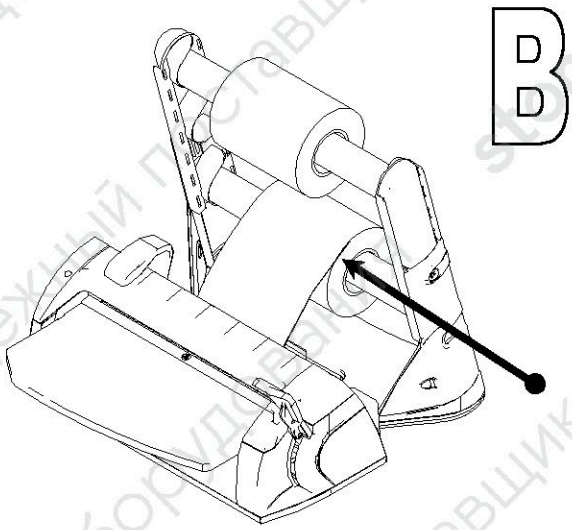


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

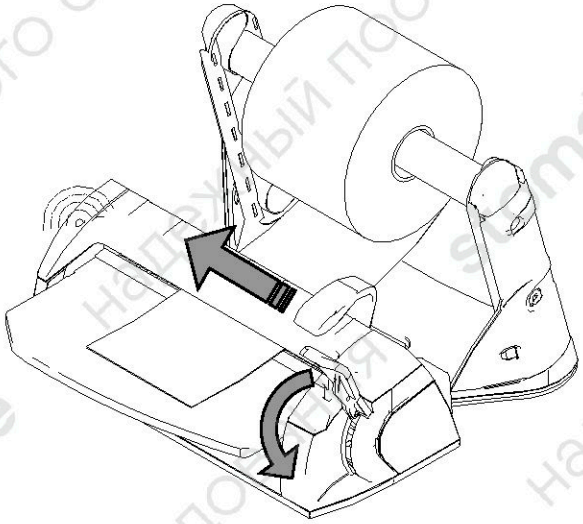
stomdevice

Когда используют 2 трубы рулонодержателя
A: вставить верхний рулон с бумагой, разматывающейся снизу.
B: вставить нижний рулон с бумагой, разматывающейся сверху.





4) Вынуть бумагу на требуемую длину и опустить рычаг сварки. Светодиод станет мигающим зеленым во время фазы сварки (в течение 3 секунд).



5) Продвинуть курсор ножа для резки рулона и получения конверта (до тех пор, пока рычаг остается опущенным).
В конце заваривания индикатор становится постоянно горящим зеленым светом и срабатывает звуковой сигнал предупреждения.

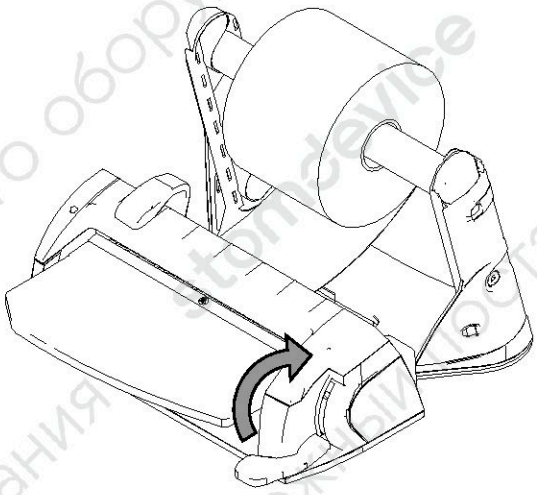
   В этот момент заваривание полностью завершено.

6) Поднять рычаг сварки.

   Подняв рычаг светодиод становится зеленым и прекращается звуковой сигнал.

   Вынуть конверт.

   Оборудование готово для следующей сварки, не ожидая времени остывания.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ВНИМАНИЕ:
Если пользователь не поднимает рычаг после сварки, сопротивление автоматически отключается, чтобы не сжечь пакет.
В этом случае индикатор становится мигающим красным и звучит прерывистый звуковой сигнал.

Как только рычаг вновь поднимается, сопротивление автоматически включается вновь.
Следует подождать несколько секунд для восстановления оптимальной температуры заваривания и вновь начинать сварку.

6.1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ТЕРМОГЕРМЕТИЗАЦИИ

Очистить наружные части оборудования при помощи влажной мягкой ткани (не использовать коррозийные или абразивные вещества), убедившись предварительно, что кабель питания оборудования отсоединен от сетевого питания.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД КАЖДОЙ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ НАПРЯЖЕНИЕ. Несоблюдение данного предупреждения может привести к возникновению серьезных несчастных случаев среди людей и серьезно повредить оборудование.

ВНИМАНИЕ:
Перед началом очистки, проверить, что оборудование холодное.
Обратить внимание на лезвие ножа во время очистки оборудования.

ВНИМАНИЕ:
перед началом работы проверить, что оборудование сухое.

6.2 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Оборудование не нуждается в плановом техобслуживании.

ВСЕ ОПЕРАЦИИ ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО ТЕХНИКАМИ ТЕХСЕРВИСА, УПОЛНОМОЧЕННЫМИ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.3 РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Сигнализация для оператора

СИГНАЛ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Индикатор горит красным и зеленым чередующимся светом.	Оборудование находится в фазе нагрева и температура недостаточна для проведения нормальной сварки.	Подождать появления непрерывно горящего зеленого индикатора, тогда оборудование будет готово для работы.
Индикатор горит постоянным красным светом и оборудование издает прерывистый звуковой сигнал.	Рычаг сварки был опущен во время фазы нагрева, когда оборудование еще не было готово.	Вновь поднять рычаг и подождать появления непрерывно горящего зеленого индикатора.
Индикатор горит мигающим красным светом и оборудование издает прерывистый звуковой сигнал.	Истекло максимальное время сварки и рычаг остался опущен.	Немедленно поднять рычаг.
Индикатор горит мигающим оранжевым светом.	Оборудование неисправно.	Обратиться в службу техсервиса.

7.1 ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫВОЗУ НА СВАЛКУ



Символ на оборудовании указывает, что отход должен “выбрасываться раздельно”.

Поэтому пользователь должен передать (или направить для передачи) отходы в центр дифференцированного сбора отходов, организованный местной администрацией, или передать его продавцу при покупке нового оборудования равноценного типа.

Дифференцированный сбор отходов и последующие операции обработки, рекуперации и вывоза способствуют производству оборудования из вторично используемых материалов и ограничивают отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье, вызванные неправильным обращением с отходами.

Незаконный вывоз отходов со стороны пользователя приводит к наложению административных штрафов, в соответствии с действующим законодательством.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Manufacturer:

W&H Sterilization S.r.l
Italy, I-24060 Brusaporto (BG)
Via Bolgara, 2
t +39/035/66 63 000
f +39/035/50 96 988
e office@wnhster.it
wh.com

Importer:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ